

Arizona DJ70  
Madrid C70  
Milano C70  
Missouri DJ70  
Washington DJ70

Istruzioni d'uso



---

Bitte aufklappen  
Open here  
Ouvrir s.v.p.  
Aprite la pagina  
Hier openslaan a.u.b.  
Öppna  
Por favor, abrir  
Favor abrir



## ELEMENTI DI COMANDO

---

- ① Tasto **⏏** per aprire il dispositivo di comando
- ② Tasto di inserimento e disinserimento dell'apparecchio, ammutolimento (Mute) dell'apparecchio
- ③ Regolazione del volume
- ④ Softkey, tasti programmabili, la cui funzione dipende dall'attuale contenuto di display
- ⑤ Tasto **OK**, per confermare le immisioni di menu e per uscire dal menu
- ⑥ Tasto **DEQ**, per richiamare l'equalizzatore
- ⑦ Tasto a bilico multifunzionale
- ⑧ Tasto **MENU**, per richiamare il menu delle impostazioni di base
- ⑨ Tasto **AUD**, per l'impostazione di bassi, acuti, balance, fader e Loudness
- ⑩ Tasto **DIS**, per il cambio del contenuto di display
- ⑪ Display
- ⑫ Tasto **CC**, per l'avvio della riproduzione di cassette
- ⑬ Tasto **CDC**, per l'avvio della riproduzione di CD (solo se allacciato)  
**oppure**  
riproduzione da una fonte Audio esterna (solo se allacciata)
- ⑭ Tasto **TUNE**, per l'avvio dell'esercizio Radio  
richiamo del menu delle funzioni Radio (possibile soltanto in esercizio Radio)

**Indicazioni importanti ..... 88**

**Sistema di protezione antifurto**

**KeyCard ..... 89**

Inserimento della KeyCard ..... 89

Estrazione della KeyCard ..... 89

“Addestramento” di una seconda  
KeyCard / Sostituzione di KeyCard ..... 89

KeyCard persa o danneggiata ..... 90

Addestramento della nuova KeyCard /  
Immissione del Mastercode ..... 90

Indicazione ottica come protezione  
antifurto (LED) ..... 90

Indicazione dei dati di radiotessera ..... 91

Cura della KeyCard ..... 91

**Inserimento / Disinserimento ..... 91**

**Regolazione del volume ..... 92**

**Suono e regolazione del rapporto  
di volume ..... 93**

**Impostazione di display ..... 94**

**Esercizio Radio ..... 95**

Inserimento di esercizio Radio ..... 95

Funzione comfort RDS (AF, REG) ..... 95

Selezione di gamma d’onde / livello di  
memoria ..... 95

Sintonizzazione di stazione ..... 96

Impostazione della sensibilità del  
ricercastazioni ..... 96

Memorizzazione di stazione ..... 97

Memorizzazione automatica di stazione  
(Travelstore) ..... 97

Richiamo di stazione memorizzata ..... 97

Breve ascolto delle stazioni ..... 97

Impostazione della durata di ascolto  
breve (Scan time) ..... 98

Tipo di programma (PTY) ..... 98

Ottimizzazione della ricezione radio ..... 99

Commutazione tra stereo e mono ..... 100

Selezione del tipo di display ..... 100

**Messaggi sul traffico stradale... 100**

**Esercizio Cassette ..... 101**

Riproduzione di cassette ..... 101

Espulsione di cassetta ..... 101

Cambio del senso di riproduzione ..... 101

Salto di brano (S-CPS) ..... 102

Ripetizione di brano ..... 102

Breve ascolto di tutti i brani di cassetta  
(SCAN) ..... 102

Cambio di visualizzazione ..... 102

Azzeramento del contatore di nastro  
(Counter) ..... 102

Corsa veloce di nastro ..... 102

Inserimento e disinserimento di  
Radiomonitor ..... 103

Salto dei spazi vuoti (Blankskip) ..... 103

Selezione del tipo di nastro cromo/  
metallo ..... 103

Soppressione del fruscio Dolby\* B ..... 103

Messaggi sul traffico stradale in  
esercizio di cassetta ..... 103

**Esercizio Multiletto CD  
(optional) ..... 104**

Avvio del multiletto CD ..... 104

Selezione di CD ..... 104

Selezione di brano ..... 104

Corsa di ricerca brano (udibile) ..... 104

Cambio di indicazione sul display ..... 104

Ripetizione di singolo brano o di tutto  
il CD (REPEAT) ..... 104

Riproduzione dei brani in ordine  
casuale (MIX) ..... 105

Breve ascolto di tutti i brani di tutti i  
CD (SCAN) ..... 105

Assegnazione di nomi ai CD ..... 105

Programmazione dei brani preferiti di  
un CD ..... 106

**CLOCK - Ora esatta ..... 107**

**Equalizzatore ..... 108**

Cenni sulla regolazione ..... 108

Inserimento e disinserimento  
dell’equalizzatore ..... 108

Regolazione dell’equalizzatore ..... 109

Impostazione del fattore di inclinazione  
di curva ..... 109

Selezione delle preimpostazioni del  
suono ..... 109

Impostazione dell’indicazione di livello ..... 109

Guida per l’impostazione  
dell’equalizzatore ..... 110

**Fonti audio esterne ..... 111**

**TMC per sistemi dinamici di  
navigazione ..... 111**

**Preamplificatore / Subout ..... 112**

**Dati tecnici ..... 112**

**Istruzioni di installazione ..... 219**


## INDICAZIONI IMPORTANTI

Vi siamo grati per aver scelto un prodotto Blaupunkt e vi auguriamo un buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio.

### Nota

Prima di mettere in funzione la vostra autoradio vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni. Conservate le presenti istruzioni in auto, per una futura consultazione.

### Sicurezza stradale

 La sicurezza stradale ha priorità assoluta. Utilizzate pertanto la vostra autoradio soltanto quando la situazione del traffico stradale lo permette. Prima di partire praticate le operazioni da eseguire con l'apparecchio, per familiarizzarvi con lo stesso.

Deve essere garantito che si possano percepire tempestivamente e con chiarezza i segnali di avvertimento p. es. della polizia e dei vigili del fuoco. Durante il viaggio ascoltate pertanto il vostro programma sempre ad un volume adeguato.

### Montaggio

Se intendete montare l'autoradio voi stessi, leggete assolutamente prima le istruzioni di montaggio e collegamento riportate alla fine delle presenti istruzioni d'uso.

### Accessori

Impiegate esclusivamente gli accessori ed i pezzi di ricambio approvati dalla Blaupunkt.

### Telecomando

Os telecomandos RC 08, RC 10 e RC 10H permitem-lhe controlar segura e confortavelmente as funções básicas do seu auto-rádio sem precisar de tirar as mãos do volante.

### Amplificatori

Si possono impiegare tutti gli amplificatori della Blaupunkt.

### Multiletettori CD (Changer)

L'apparecchio Arizona DJ70 ha in dotazione il multiletettore Blaupunkt IDC A09.

Gli apparecchi Missouri DJ70, Arizona DJ70 e Washington DJ70 hanno in dotazione il multiletettore Blaupunkt CDC A08.

Quali accessori per gli apparecchi Madrid C70 e Milano C70 sono reperibili nei negozi specializzati i seguenti multiletettori CD: CDC A 06, CDC A 08, CDC A 072 e IDC A 09.

Tramite il cavo di adattamento (No. Blaupunkt 7 607 889 093) si possono allacciare anche i multiletettori CDC A 05 e CDC A 071.

### Garanzia

I limiti di garanzia differiscono a seconda delle disposizioni di legge dei vari paesi in cui gli apparecchi vengono acquistati.

A prescindere dalle disposizioni di legge valide per le garanzie di prodotto, la Blaupunkt concede una garanzia di dodici mesi.

Per quanto riguarda le questioni relative alle prestazioni di garanzia vi preghiamo di rivolgervi al vostro negoziante autorizzato a vendere i prodotti Blaupunkt. La ricevuta di cassa vale sempre come pezza giustificativa per la garanzia.

### Informazioni telefoniche internazionali

Se desiderate dei chiarimenti in merito al funzionamento o altre informazioni, telefonateci!

I numeri internazionali di telefono sono riportati sull'ultima pagina delle presenti Istruzioni d'uso.

## Sistema di protezione antifurto KeyCard

L'apparecchio ha in dotazione una KeyCard..

L'autoradio si può però far funzionare anche con una seconda KeyCard.

Nel caso in cui doveste perdere o danneggiare una KeyCard, potete acquistare una KeyCard di ricambio presso il vostro negoziante specializzato.

Se usate due KeyCard, la seconda KeyCard assume le impostazioni della prima. Avete comunque la possibilità di memorizzare individualmente le seguenti funzioni sulle due KeyCard:

occupazione dei tasti di stazione, impostazioni di bassi, acuti (treble), balance, fader, loudness, volume per i messaggi sul traffico stradale, volume del bip, impostazioni di equalizzatore.

Rimangono poi memorizzati i valori ultimamente impostati, come gamma d'onde, sincronizzazione su un stazione, messaggi sul traffico, RDS, REG, durata di breve ascolto, sensibilità del ricercastazioni, volume al momento dell'accensione e SHARX.

Così, quando inserite la KeyCard trovate nuovamente l'impostazione di base previamente selezionata.

### Inserimento della KeyCard

- ⇨ Premete il tasto **⏏** ①.

Si apre il dispositivo di comando.

- ⇨ Inserite la KeyCard con la superficie di contatto verso il basso, come indicato in figura (freccia 1).



- ⇨ Spingete con precauzione fino alla battuta di arresto la KeyCard, assieme allo slittino, nel senso indicato dalla freccia (2).
- ⇨ Chiudete il dispositivo di comando (freccia 3).

#### Nota:

Se inserite una scheda impropria, p. es. una carta di credito, appare sul display "WRONG KC".

Estraete la scheda sbagliata e introducete nell'apparecchio la giusta KeyCard.

### Estrazione della KeyCard

Per sbloccare il dispositivo di comando

- ⇨ premete il tasto **⏏** ①.

Allora il dispositivo di comando si apre.

- ⇨ Spingete la scheda, assieme allo slittino, verso destra fino al punto di arresto.
- ⇨ Estraete la KeyCard dal dispositivo di comando.
- ⇨ Chiudete il dispositivo di comando.

#### Nota:

Come misura di prevenzione antifurto prendete sempre con sé la KeyCard quando vi allontanate dall'autovettura e lasciate aperto il dispositivo di comando.

**⚠** Per ragioni di sicurezza, quando la vettura è in moto il dispositivo di comando deve rimanere sempre bloccato.

### "Addestramento" di una seconda KeyCard / Sostituzione di KeyCard

Quando l'apparecchio è in funzione con la giusta KeyCard, si può "addestrare" una KeyCard, per avere una KeyCard aggiuntiva.

Per "addestrare" una seconda KeyCard

- ⇨ inserite la prima KeyCard e mettete in funzione l'apparecchio.
- ⇨ Premete il tasto **MENU** ⑧.

# PROTEZIONE ANTIFURTO

⇨ Premete ripetutamente i tasti **V** oppure **⏏** (7), fino a quando sul display appare "LEARN KC".

⇨ Premete il tasto **➤** (7).

Sul display appare "CHANGE".

⇨ Estraiete la prima KeyCard.

⇨ Introducete la nuova KeyCard.

Sul display appare "LEARN OK".

Per uscire dal menu

⇨ premete il tasto **MENU** (8).

Ora potete far funzionare l'apparecchio anche con la nuova KeyCard.

## Nota:

Con un apparecchio si possono usare al massimo due KeyCard.


Se possedete già due KeyCard e intendete "addestrate" una terza, automaticamente viene cancellata la validità della KeyCard che non era stata usata per l'addestramento.

## KeyCard persa o danneggiata

Nel caso di danneggiamento o perdita della KeyCard potete addestrare una nuova KeyCard.

La nuova KeyCard la potete acquistare presso il vostro negoziante specializzato.

Vi sarà poi necessario il numero di codice Master di apparecchio che viene indicato sulla radiotessera. Per sapere come addestrare una nuova KeyCard leggete quanto riportato al punto "Addestramento della nuova KeyCard".

 Tenete la radiotessera in un posto sicuro, ma non nell'auto.

## Addestramento della nuova KeyCard / Immissione del Mastercode

Se non possedete più nessuna KeyCard adatta per il vostro apparecchio e intendete addestrare una nuova KeyCard:

⇨ Inserite la nuova KeyCard, che l'autoradio non conosce ancora.

⇨ Chiudete il dispositivo di comando.

⇨ Se l'apparecchio è acceso, sporgetelo.

⇨ Tenete premuti contemporaneamente i tasti **TUNE** (14) e **ST1** (4).

⇨ Accendete l'apparecchio premendo il tasto (2).

Sul display appare "0000".

Immettete ora il numero Mastercode a quattro cifre, come riportato sulla radiotessera:

⇨ Immettete le cifre corrispondenti al Mastercode azionando ripetutamente i tasti **V**/ **⏏** (7), fino a quando sul display appare, di volta in volta, la cifra desiderata.

⇨ Per passare ad un altro posto di immissione azionate i tasti **◀ ▶** (7).

⇨ Quando sul display appare il numero Mastercode corretto, premete il tasto **OK** (5).

La nuova KeyCard è accettata se l'audio si mette in funzione e sentite una riproduzione.

## Indicazione ottica come protezione antifurto (LED)

Con apparecchio spento e KeyCard estratta si possono far lampeggiare il tasto di accensione e l'illuminazione del drive. Perché ciò avvenga, la funzione "LED" deve essere impostata su "ON".

⇨ Premete il tasto **MENU** (8).

⇨ Premete ripetutamente i tasti **V** oppure **⏏** (7), fino a quando sul display appare "LED ON" o "LED OFF".

⇨ Premete uno dei tasti **◀ ▶** (7) per selezionare una delle impostazioni (ON) oppure (OFF).

⇨ Premete uno dei tasti **OK** (5) oppure **MENU** (8) per uscire dal menu. L'impostazione scelta viene memorizzata.



## Indicazione dei dati di radiotessera

Con una KeyCard valida potete visualizzare sul display i dati della radiotessera, come nome di apparecchio, No. di modello (7 6 ...), No. di apparecchio.

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Premete ripetutamente i tasti **Y** oppure **▲** (7), fino a quando sul display appare "READ KC".
- ⇨ Premete il tasto **▶** (7).

Sul display appaiono i dati di radiotessera in scritta corrente.

Per uscire dal menu

- ⇨ premete uno dei tasti **OK** (5) oppure **MENU** (8). Le impostazioni scelte vengono memorizzate.

## Cura della KeyCard

Viene garantito un funzionamento perfetto della KeyCard quando non aderiscono particelle estranee sui contatti. Evitate di toccare i contatti con le mani.

Se necessario pulite i contatti della KeyCard con un batuffolo di ovatta impregnato d'alcol.

## Inserimento / Disinserimento

Ci sono diverse possibilità di inserimento e disinserimento di apparecchio.

### Inserimento e disinserimento tramite il tasto (2)

- ⇨ Per inserire l'apparecchio premete il tasto (2).

L'apparecchio si accende.

- ⇨ Per spegnerlo tenete premuto il tasto (2) per oltre 2 secondi.

L'apparecchio si spegne.

### Inserimento e disinserimento tramite l'accensione d'auto.

Quando l'apparecchio risulta essere allacciato in modo corretto con l'accensione dell'auto e non è stato spento con il tasto (2), inserimento e disinserimento avvengono contemporaneamente con l'accensione dell'auto.

Potete accendere l'apparecchio anche con accensione d'auto disinserita.

- ⇨ Per fare ciò premete il tasto (2).

#### Nota:

Per limitare il consumo della batteria d'auto, l'apparecchio si disinserisce automaticamente dopo un'ora.

### Inserimento e disinserimento tramite KeyCard

Inserendo ed estraendo la KeyCard potete accendere e spegnere l'apparecchio, se prima non è stato spento azionando il tasto (2). Per quanto riguarda il modo di inserire e togliere la KeyCard leggete quanto scritto al punto "Sistema di protezione antifurto KeyCard".

## Regolazione del volume

Il volume del sistema si può regolare passo a passo dal valore 0 (muto) fino a 66 (massimo).

- ⇨ Per aumentare il volume, girate verso destra la manopola del volume.
- ⇨ Per diminuire il volume del sistema, girate verso sinistra la manopola del volume.

## Impostazione del volume al momento di accensione


Il volume di ascolto al momento dell'accensione si può regolare.

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Premete ripetutamente il tasto **V** (7), fino a quando sul display appare "ON VOL".
- ⇨ Con i tasti **<>** (7) impostate il volume di ascolto al momento dell'accensione.

Se impostate il valore su meno di "1", appare sul display "LAST VOL". Ciò significa che viene attivato il livello di volume che si aveva al momento dello spegnimento dell'apparecchio.

### Pericolo di ferite gravi!

Se il volume al momento dell'accensione viene regolato sul valore massimo, quando accendete l'apparecchio il volume ascoltato può essere molto forte.

 Se al momento dello spegnimento dell'apparecchio il volume era regolato sul valore massimo ed il valore per il momento dell'accensione viene regolato su "LAST VOL", allora quando accendete l'apparecchio il volume ascoltato può essere molto forte.

In entrambi i casi sussiste il pericolo di danneggiamenti all'udito.

- ⇨ Per uscire dal menu premete uno dei tasti **OK** (5) o **MENU** (8). Le impostazioni vengono memorizzate.

## Ammutolimento (Mute)

Potete abbassare di colpo (Mute) il volume del sistema.

- ⇨ Premete il tasto (2).

Sul display appare "MUTE".

## Disinserimento di ammutolimento (Mute)

- ⇨ Premete il tasto (2),

### oppure

- ⇨ girate la manopola della regolazione di volume (3).

## Ammutolimento per telefono

Se la vostra autoradio è allacciata ad un telefono mobile, quando "staccate" il telefono l'autoradio ammutolisce. Per rendere possibile questa funzione, il telefono mobile deve venir allacciato all'autoradio in osservanza delle istruzioni di montaggio.

Se durante una telefonata viene ricevuto un messaggio sul traffico stradale e risulta attivata la precedenza per tali messaggi, si sentirà il messaggio sul traffico. Leggete a questo proposito il capitolo "Ricezione dei messaggi sul traffico stradale".

## Impostazione del volume per la conferma acustica (bip)

Quando per una funzione tenete premuto il tasto per oltre 2 secondi, p. es. per memorizzare su un tasto di stazione una determinata stazione radio, si sente una conferma acustica (bip). Si può regolare il volume del bip.

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Premete ripetutamente il tasto **V** (7), fino a quando sul display appare "BEEP".
- ⇨ Con i tasti **<>** (7), oppure girando la manopola del volume, regolate il volume. Il valore "0" significa bip escluso, il valore "9" indica la potenza massima di volume per il bip.
- ⇨ Per uscire dal menu premete uno dei tasti **OK** (5) o **MENU** (8). Le impostazioni vengono memorizzate.

## Suono e regolazione del rapporto di volume

### Nota:

Potete eseguire regolazioni separate dei bassi, degli acuti e del loudness per le singole fonti Audio.

### Impostazione dei bassi

- ⇨ Premete il tasto **AUD** (9).

Sul display appare "BASS".

- ⇨ Azionate i tasti **< o >** (7) per impostare i bassi.

Dopo che avete ultimato l'impostazione

- ⇨ premete il tasto **AUD** (9).

### Impostazione degli acuti

- ⇨ Premete il tasto **AUD** (9).

Sul display appare "BASS".

- ⇨ Premete ripetutamente i tasti **Y** o **X** (7), fino a quando sul display appare "TREBLE".
- ⇨ Azionate i tasti **< o >** (7) per impostare gli acuti.

Dopo che avete ultimato l'impostazione

- ⇨ premete il tasto **AUD** (9).

### Loudness

Loudness (sensibilità sonora) è la funzione che in caso di ascolto a basso volume adatta all'udito umano gli acuti ed i bassi.

- ⇨ Premete il tasto **AUD** (9).

Sul display appare "BASS".

- ⇨ Premete ripetutamente i tasti **Y** o **X** (7), fino a quando sul display appare "LOUD".
- ⇨ Azionate i tasti **< o >** (7) per impostare il loudness. "LOUD OFF" significa loudness disinserito, "LOUD 6" significa massimo aumento di volume della funzione loudness.

Dopo che avete ultimato l'impostazione

- ⇨ premete il tasto **AUD** (9).

### Impostazione del rapporto di volume tra destra/sinistra (balance)

- ⇨ Premete il tasto **AUD** (9).

Sul display appare "BASS".

- ⇨ Premete ripetutamente i tasti **Y** o **X** (7), fino a quando sul display appare "BAL".
- ⇨ Azionate i tasti **< o >** (7) per impostare il rapporto di volume desiderato tra destra e sinistra.

Dopo che avete ultimato l'impostazione

- ⇨ premete il tasto **AUD** (9).

### Impostazione del rapporto di volume tra davanti/dietro (fader)

- ⇨ Premete il tasto **AUD** (9).

Sul display appare "BASS".

- ⇨ Premete ripetutamente i tasti **Y** o **X** (7), fino a quando sul display appare "FA-DER".
- ⇨ Azionate i tasti **< o >** (7) per impostare il rapporto di volume desiderato tra davanti e dietro.

Dopo che avete ultimato l'impostazione

- ⇨ premete il tasto **AUD** (9).

### TA-SOUND

Potete eseguire separatamente una regolazione di suono e rapporto di volume per i messaggi sul traffico stradale.

- ⇨ Tenete premuto per oltre 2 secondi il softkey (4), con assegnato display "TA".

Sul display appare "TA-SOUND".

- ⇨ Premete ripetutamente i tasti **Y** o **X** (7), fino a quando sul display appare il parametro desiderato.
- ⇨ Azionate i tasti **< o >** (7) per eseguire la regolazione.

Dopo che avete ultimato l'impostazione

- ⇨ premete il tasto **AUD** (9).

## Impostazione di display

Potete adattare il display alla posizione di installazione ed alle vostre esigenze individuali.

### Impostazione di angolo visuale

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Premete ripetutamente il tasto **Y** o **X** (7), fino a quando sul display appare "ANGLE".
- ⇨ Con i tasti **<>** (7), regolate l'angolo visuale.
- ⇨ Per uscire dal menu premete uno dei tasti **OK** (5) o **MENU** (8). Le impostazioni vengono memorizzate.

### Impostazione della luminosità di display

Se la vostra autoradio è stata allacciata in corrispondenza delle istruzioni di installazione, la commutazione della luminosità di display avviene automaticamente quando accendete i fari d'auto. Si può regolare il grado di luminosità, separatamente per il giorno e per la notte, a gradi che vanno da 1 a 9.

#### Luminosità di display per il giorno

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Premete ripetutamente il tasto **Y** o **X** (7), fino a quando sul display appare "DIM DAY".
- ⇨ Con i tasti **<>** (7) regolate la luminosità.
- ⇨ Per uscire dal menu premete uno dei tasti **OK** (5) o **MENU** (8). Le impostazioni vengono memorizzate.

#### Luminosità di display per la notte

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Premete ripetutamente il tasto **Y** o **X** (7), fino a quando sul display appare "DIM NGHT".
- ⇨ Con i tasti **<>** (7) regolate la luminosità.
- ⇨ Per uscire dal menu premete uno dei tasti **OK** (5) o **MENU** (8). Le impostazioni vengono memorizzate.

## Esercizio Radio

Questo apparecchio è dotato di un ricevitore radio RDS. Quasi tutte le emittenti FM trasmettono un segnale, che oltre al programma radio contiene anche informazioni, come nome di stazione e tipo di programma (PTY).

Non appena una stazione è ricevibile, appare sul display il nome di questa stazione. Volendo si può far apparire anche la sigla del tipo di programma. Leggete a tale proposito il capitolo "Tipo di programma (PTY)".

### Inserimento di esercizio Radio

Se non vi trovate il esercizio Radio,

⇨ premete il tasto **TUNE** (14).

### Funzione comfort RDS (AF, REG)

Le funzioni comfort AF (frequenza alternativa) e REG (regionale) ampliano la gamma delle prestazioni della vostra radio.

- AF - Con funzione comfort RDS attivata, l'apparecchio cerca in sottofondo automaticamente la migliore frequenza di ricezione per la stazione sintonizzata.
- REG - In determinate ore del giorno alcune stazioni suddividono il loro programma in diversi programmi regionali. Con REG si evita una commutazione automatica su frequenze alternative con altri contenuti di programma.

#### Nota:

REG deve venire anche attivato/disattivato specificatamente nel menu delle funzioni Radio.

### Inserimento e disinserimento delle funzioni comfort RDS

Per poter far uso delle funzioni RDS comfort AF e REG,

⇨ in esercizio Radio premete il tasto **TUNE** (14).

Sul display appare il menu delle funzioni Ra-

⇨ Premete il softkey (4), con assegnato display "RDS".

Le funzioni comfort RDS sono attive, quando sul display appare "RDS" con scritta inversa. Quando inserite e disinserite le funzioni comfort RDS appare brevemente sul display "REG ON" o "REG OFF".

Per ritornare al menu di base Radio

⇨ premete il tasto **TUNE** (14), oppure attendete otto secondi. Le impostazioni vengono memorizzate.

### Inserimento e disinserimento di REG

Per poter far uso della funzioni RDS comfort REG,

⇨ in esercizio Radio premete il tasto **TUNE** (14).

Sul display appare il menu delle funzioni Radio.

⇨ Premete il softkey (4), con assegnato display "REG".

Quando inserite e disinserite la funzione REG appare brevemente sul display "REG ON" o "REG OFF".

Per ritornare al menu di base Radio

⇨ premete il tasto **TUNE** (14), oppure attendete otto secondi. Le impostazioni vengono memorizzate.

### Selezione di gamma d'onde / livello di memoria

Con questo apparecchio potete ricevere programmi delle bande di frequenza FM, OM e OL .

Per la gamma d'onde FM sono disponibili tre livelli di memoria, mentre su ognuna delle gamme d'onde AM e OL è disponibile un livello di memoria.

Su ogni livello di memoria si possono memorizzare sei stazioni radio.

# ESERCIZIO RADIO

## Selezione del livello di memoria FM

Per eseguire commutazioni tra i vari livelli di memoria FM

- ⇨ premete ripetutamente il softkey **4**, con assegnato display "NEXT", fino a quando sul display appare il livello di memoria desiderato.

I livelli di memoria vengono richiamati nel seguente ordine: FM I, FM II e FMT.

## Selezione della gamma d'onde

Per selezionare una delle gamme d'onde FM, MW o OL

- ⇨ in esercizio Radio premete il tasto **TUNE** **14**.

Sul display appare il menu delle funzioni Radio.

- ⇨ Premete ripetutamente il softkey **4**, con assegnato display "BND", fino a quando sul display appare la gamma d'onde desiderata.

Per ritornare al menu di base della radio

- ⇨ premete il tasto **TUNE** **14**, oppure attendete otto secondi. Le impostazioni vengono memorizzate.

## Sintonizzazione di stazione

Ci sono diverse possibilità di sintonizzazione di stazione.

### Corsa di ricerca automatica di stazione

- ⇨ Premete uno dei tasti **V** o **A** **7**.

La radio si sintonizza su una delle prossime stazioni ricevibili.

### Sintonizzazione manuale

La sintonizzazione può avvenire anche manualmente.

- ⇨ Premete uno dei tasti **< o >** **7**.

### Nota:

La sintonizzazione manuale è possibile soltanto con disattivata funzione comfort RDS.

## Come sfogliare in una catena di stazioni (solo FM)

Se una stazione irradia più programmi, potete sfogliare in una tale cosiddetta "catena di stazioni".

- ⇨ Premete uno dei tasti **< o >** **7** per passare alla prossima stazione oppure alla prossima catena di stazioni.

### Nota:

Per poter usufruire di questa funzione deve essere attivata la funzione comfort RDS.

Allora sarà possibile la sintonizzazione su un'altra stazione da voi previamente già ascoltata. A tale scopo fate uso di una delle funzioni Travelstore oppure SCAN.

## Impostazione della sensibilità del ricercastazioni

Potete impostare se ricevere soltanto stazioni potenti oppure anche quelle di minore potenza.

- ⇨ Premete il tasto **MENU** **8**.
- ⇨ Premete ripetutamente i tasti **V** o **A** **7**, fino a quando sul display appare "FM-SENS".

Sul display appare allora il valore attuale di sensibilità di ricezione. "SENS 6" indica la sensibilità massima, per la ricezione di stazioni lontane, "SENS 1" indica la sensibilità minima.

- ⇨ Con i tasti **< e >** **7** impostate la sensibilità desiderata.
- ⇨ Per uscire dal menu premete uno dei tasti **OK** **5** o **MENU** **8**. Le impostazioni vengono memorizzate.

## Memorizzazione di stazione

### Memorizzazione manuale di stazione

- ⇨ Selezionate il livello di memoria desiderato FM1, FM2 o FMT, oppure una delle gamme d'onde OM o OL.
- ⇨ Sintonizzatevi sulla stazione desiderata, così come descritto al punto "Sintonizzazione di stazione".
- ⇨ Tenete premuto per oltre 2 secondi il softkey (4), con assegnato display "ST1" - "ST6", sul quale intendete memorizzare la stazione in ascolto.

### Memorizzazione automatica di stazione (Travelstore)

Potete memorizzare automaticamente le sei stazioni di maggiore potenza della regione in cui vi trovate (solo FM). La memorizzazione avviene sul livello di memoria FMT.

#### Nota:

Vengono allora cancellate le stazioni precedentemente memorizzate su questo livello.

Per poter far uso della funzione Travelstore,

- ⇨ in esercizio Radio premete il tasto **TUNE** (14).

Sul display appare il menu delle funzioni Radio.

- ⇨ Premete il softkey (4), con assegnato display "TS".

Ha inizio la memorizzazione. Sul display appare "T-STORE". Dopo che è stata ultimata la memorizzazione, la stazione viene fatta sentire sul primo posto di memoria del livello FMT.

### Richiamo di stazione memorizzata

- ⇨ Selezionate il livello di memoria o la gamma d'onde.
- ⇨ Premete il softkey (4), con assegnato display "ST1" - "ST6", che corrisponde alla stazione desiderata.

## Breve ascolto delle stazioni

### Breve ascolto delle stazioni ricevibili (Radio-SCAN)

Potete ascoltare brevemente tutte le stazioni ricevibili. Nel menu potete regolare il tempo di breve ascolto da 5 fino a 30 secondi.

#### Avvio di Radio-SCAN

Per avviare Radio-Scan,

- ⇨ in esercizio Radio premete il tasto **TUNE** (14).

Sul display appare il menu delle funzioni Radio.

- ⇨ Premete il softkey (4), con assegnato display "SCA".

Viene avviato l'ascolto breve delle stazioni. Sul display appare prima brevemente "SCAN", poi appare lampeggiante il nome o la frequenza della stazione in ascolto.

### Breve ascolto delle stazioni memorizzate (Preset-SCAN)

Potete ascoltare brevemente tutte le stazioni memorizzate sui vari livelli di memoria e attualmente ricevibili. Nel menu potete regolare il tempo di breve ascolto da 5 fino a 30 secondi.

#### Avvio di Preset-SCAN

Per avviare Preset-Scan,

- ⇨ in esercizio Radio premete il tasto **TUNE** (14).

Sul display appare il menu delle funzioni Radio.

- ⇨ Premete per oltre un secondo il softkey (4) con assegnato display "SCA".

Viene avviato l'ascolto breve delle stazioni. Sul display appare prima brevemente "SCAN". Vengono eseguite corse di ricerca sui livelli di memoria, il posto in memoria "ST1" - "ST6" attualmente in breve ascolto viene rappresentato con scritta inversa.

## ESERCIZIO RADIO

### Fine di SCAN, continua l'ascolto della stazione in onda

- ⇨ Premete nuovamente il softkey **(4)** con assegnato display "SCA".

Termina così la corsa di ricerca stazione, si rimane in ascolto della stazione ultimamente in onda.

### Impostazione della durata di ascolto breve (Scan time)

- ⇨ Premete il tasto **MENU (8)**.
- ⇨ Premete ripetutamente i tasti **V (7)** e **⏏ (7)**, fino a quando sul display appare "SCANTIME".
- ⇨ Con i tasti **<> (7)** impostate il tempo desiderato per il breve ascolto di stazione.
- ⇨ Premete uno dei tasti **OK (5)** oppure **MENU (8)** per uscire dal menu. L'impostazione scelta viene memorizzata.

#### Nota:

Il tempo di breve ascolto impostato vale anche per la scansione eseguita per i CD, le cassette, il MiniDisc ed il Multilettore (a seconda di quanto è in dotazione).

### Tipo di programma (PTY)

Oltre al nome di stazione alcune emittenti FM irradiano anche informazioni sul tipo di programma trasmesso. La vostra autoradio è in grado di ricevere e visualizzare tali informazioni.

Le denominazioni dei tipi di programma possono essere p. es.:

CULTURE	TRAVEL	JAZZ
SPORT	NEWS	POP
ROCK	CLASSICS	

Con la funzione PTY potete selezionare stazioni che trasmettono proprio il tipo di programma che cercate.

Se avete avviato una corsa PTY di ricerca stazione e non è stata trovata nessuna stazione, la corsa di ricerca prosegue poi in sottotondo.

Non appena viene trovata una stazione che trasmette il genere di programma desiderato, l'apparecchio si commuta automaticamente su questa stazione, interrompendo la trasmissione della stazione finora ascoltata o la riproduzione di CD, cassetta, MiniDisc o Multilettore CD (a seconda di quanto in dotazione dell'autoradio).

### Inserimento e disinserimento del PTY

Per poter far uso della funzione PTY,

- ⇨ in esercizio Radio premete il tasto **TUNE (14)**.

Sul display appare il menu delle funzioni Radio.

- ⇨ Premete il softkey **(4)** con assegnato display "PTY".

Con funzione PTY attiva appare brevemente sul display il tipo di programma ultimamente selezionato. Sul display si illumina PTY.

Per ritornare al menu di base Radio

- ⇨ premete il tasto **TUNE (14)**, oppure attendete otto secondi. Le impostazioni vengono memorizzate.

### Selezione del tipo di programma ed avvio del ricercastazioni

- ⇨ Premete uno dei tasti **< o > (7)**.

Sul display appare l'indicazione del tipo di programma in ascolto.

Per cambiare tipo di programma,

- ⇨ azionate i tasti **< e > (7)** fino a quando trovate il tipo di programma desiderato.

#### Oppure

- ⇨ Premete uno dei tasti softkey **(4)** con assegnato display "ST1" - "ST6", per selezionare il tipo di programma memorizzato su uno di questi tasti.



Sul display appare brevemente l'indicazione del tipo di programma selezionato. Per avviare le ricercastazioni

- ⇨ premete uno dei tasti **⏪** o **⏩** (7).

La radio si sintonizza sulla prossima stazione ricevibile che trasmette il tipo di programma desiderato.

### Nota:

Se non viene trovata nessuna stazione con il tipo di programma desiderato, si sente un bip e sul display appare brevemente "NO PTY". La radio si sintonizza nuovamente sulla stazione ultimamente in ascolto.

### Memorizzazione di un tipo di programma su un tasto di stazione

- ⇨ Con i tasti **<** e **>** (7) selezionate un tipo di programma.
- ⇨ Per memorizzare un tipo di programma, tenete premuto per oltre un secondo uno dei tasti softkey (4) con assegnato display "ST1" - "ST6".

Allora il tipo di programma è memorizzato sul posto prescelto.

### Impostazione di lingua per PTY

Potete impostare la lingua nella quale vengono poi indicati i tipi di programma.

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Premete ripetutamente i tasti **⏩** o **⏪** (7), fino a quando sul display appare "PTY LANG".
- ⇨ Azionando i tasti **<>** (7) selezionate tra le seguenti possibilità: "DEUTSCH", "ENGLISH" o "FRANCAIS".
- ⇨ Per uscire dal menu premete uno dei tasti **OK** (5) o **MENU** (8). Le impostazioni vengono memorizzate.

## Ottimizzazione della ricezione radio

### Abbassamento degli acuti in presenza di disturbi (HICUT)

La funzione HICUT comporta un miglioramento qualitativo nella ricezione quando ci sono dei disturbi radio. In tal caso vengono abbassati automaticamente gli acuti, con contemporaneo abbassamento del livello di disturbo.

### Impostazione del HICUT

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Premete ripetutamente i tasti **⏩** o **⏪** (7), fino a quando sul display appare "HICUT".
- ⇨ Per impostare il HICUT premete uno dei tasti **<** o **>** (7).

"NO HICUT" significa nessun abbassamento degli acuti e del livello di disturbo, "HICUT 3" significa invece abbassamento automatico massimo degli acuti e del livello di disturbo.

- ⇨ Per uscire dal menu premete uno dei tasti **OK** (5) o **MENU** (8). Le impostazioni vengono memorizzate.

### Commutazione della larghezza di banda in presenza di disturbi (SHARX)

Con la funzione SCHARX potete diminuire sensibilmente i disturbi provenienti da stazioni che trasmettono sulle prossime lunghezze d'onda. Inserite la funzione SCHARX nel caso di una pronunciata densità di stazioni su un determinato intervallo di lunghezze d'onda.

### Inserimento e disinserimento di SHARX

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Premete ripetutamente i tasti **⏩** o **⏪** (7), fino a quando sul display appare "SHARX".
- ⇨ Per inserire o disinserire il SHARX premete uno dei tasti **<** o **>** (7).

"NO SHARX" significa nessuna commutazione della larghezza di banda, "SHARX ON" significa invece commutazione su SHARX.

- ◇ Per uscire dal menu premete uno dei tasti **OK** (5) o **MENU** (8). Le impostazioni vengono memorizzate.

### Commutazione tra stereo e mono

In caso di cattiva ricezione potete commutare la ricezione radio su mono. La commutazione avviene senza nessuna interruzione. Quando accendete al radio la ricezione è sempre impostata su stereo. Le commutazioni tra stereo e mono avviene dal menu.

- ◇ Premete il tasto **MENU** (8).
- ◇ Premete ripetutamente i tasti **▼** o **▲** (7), fino a quando sul display appare "STEREO" oppure "MONO".
- ◇ Per impostare una delle due possibilità premete uno dei tasti **◀** o **▶** (7).
- ◇ Per uscire dal menu premete uno dei tasti **OK** (5) o **MENU** (8). Le impostazioni vengono memorizzate.

### Selezione del tipo di display

Potete scegliere il tipo di display preferito. Nella riga superiore di display (riga di testa) si può selezionare tra le indicazioni di nome di stazione, frequenza e tipo di programma. Nella riga inferiore (campo DOT) potete commutare tra indicazione di ora esatta e display del livello di memoria.

#### Commutazioni nella riga di testa

- ◇ Premete ripetutamente il tasto **DIS** (10), per selezionare quale delle seguenti informazioni debba apparire nella riga di testa: nome di stazione, frequenza o tipo di programma.

#### Commutazioni sul campo DOT

- ◇ Tenete premuto il tasto **DIS** (10) per oltre un secondo.

Avviene allora la commutazione tra indicazione di ora esatta e display del livello di memoria.

### Messaggi sul traffico stradale

O seu aparelho está equipado com uma peça de recepção RDS-EON.

EON (Enhanced Other Network) significa a transferência de informações de estações dentro de uma cadeia de estações.

No caso de um boletim informativo de trânsito (TA), dentro de uma cadeia de estações é automaticamente comutado de uma estação que não transmite informações de trânsito para a respectiva estação que transmite informações de trânsito da cadeia de estações. Após a informação de trânsito volta a ser sintonizado o programa que estava a ser escutado anteriormente.

#### Inserimento della precedenza per i messaggi sul traffico

- ◇ Premete il softkey (4), con assegnato display "TA".

Viene attivata la precedenza per i messaggi sul traffico stradale quando sul display si illumina "TA" con scritta inversa.

#### Nota:

Si sente un avvertimento acustico,

- quando uscite dalla zona di trasmissione della stazione in ascolto che trasmette messaggi sul traffico;
- quando uscite dalla zona di trasmissione della stazione che trasmette messaggi sul traffico, mentre state ascoltando un CD, una cassetta o un MiniDisc (a seconda di quanto in dotazione) ed il ricercastazioni scattato automaticamente non trova nessuna nuova stazione con messaggi sul traffico;
- quando vi sintonizzate da una stazione che trasmette messaggi sul traffico su un'altra che invece tali messaggi non li trasmette.

In tali casi inserite la precedenza per i messaggi sul traffico, oppure sintonizzatevi su una stazione che trasmette messaggi sul traffico stradale.

## Impostazione del volume per i messaggi sul traffico stradale

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Premete ripetutamente i tasti **V** o **⏮** (7), fino a quando sul display appare "TA VOLUME".
- ⇨ Regolate il volume di ascolto con i tasti **<** e **>** (7), oppure con la manopola del volume.
- ⇨ Per uscire dal menu premete uno dei tasti **OK** (5) o **MENU** (8). Le impostazioni vengono memorizzate.

## Esercizio Cassette

### Riproduzione di cassette

- Quando nell'apparecchio non è inserita ancora nessuna cassetta.

⇨ Premete il tasto **⏮** (1).

Il dispositivo di comando si apre in avanti.

⇨ Inserite una cassetta nell'apposito vano, con lato aperto rivolto verso destra.

⇨ Chiudete il dispositivo di comando.

La riproduzione di cassetta ha inizio con il lato rivolto verso l'alto (SIDE A).

- Quando nell'apparecchio è già inserita una cassetta.

⇨ Premete il tasto **CC** (12).

La cassetta viene riprodotta con corsa nel senso in cui era stata riprodotta ultimamente.

### Espulsione di cassetta

⇨ Premete il tasto **⏮** (1).

Il dispositivo di comando si apre in avanti.

⇨ Con dispositivo di comando aperto premete il tasto **⏮**.

La cassetta viene espulsa.

⇨ Togliete fuori la cassetta,

**oppure**

⇨ inserite una nuova cassetta.

⇨ Chiudete il dispositivo di comando.

### Cambio del senso di riproduzione

Per commutare tra i due sensi di corsa SIDE A e SIDE B

⇨ premete il tasto softkey (4), con assegnato display "REV".

### Nota:

A fine nastro avviene un cambiamento automatico del senso di riproduzione (Autoreverse).

## ESERCIZIO CASSETTE

### Salto di brano (S-CPS)

Per selezionare il prossimo oppure un altro brano,

- ⇨ premete una o più volte il tasto **↗** (7), fino a quando dietro a "CPS FF" appare il numero di brani da saltare.

Sul display appare "CPS FF" ed il numero di brani da saltare. Il nastro scorre fino al prossimo brano, relativamente fino al brano scelto che viene più tardi.

Per selezionare uno dei brani precedenti,

- ⇨ premete una o più volte il tasto **↘** (7), fino a quando dietro a "CPS FR" appare il numero di brani da saltare.

Sul display appare "CPS FR" ed il numero di brani da saltare. Il nastro scorre indietro fino all'inizio del brano attuale, relativamente fino al brano scelto che si trova più indietro.

### Ripetizione di brano

- ⇨ Premete il softkey (4) con assegnato display "RPT".

Verrà ripetuto il brano in ascolto. Sul display si illumina brevemente "RPT ON", mentre RPT appare con scritta inversa. Quando si riavvolge il nastro, alla fine del titolo appare sul display "REWIND".

Per finire la ripetizione di brano

- ⇨ premete nuovamente il softkey (4) con assegnato display "RPT".

La riproduzione continua normalmente. Sul display appare brevemente "RPT OFF".

### Breve ascolto di tutti i brani di cassetta (SCAN)

- ⇨ Premete softkey (4) con assegnato display "SCA" sul display.

Vengono riprodotti brevemente in ordine crescente tutti i brani della cassetta.

Per finire il breve ascolto dei brani

- ⇨ premete nuovamente softkey (4) con assegnato display "SCA".

Continua la riproduzione del brano in ascolto.

### Nota:

- Si può regolare la durata dell'ascolto breve. Leggete a questo proposito "Impostazione della durata di ascolto breve" nel capitolo "Esercizio Radio".
- Per poter usufruire delle funzioni S-CPS, RPT e SCAN deve esserci una pausa di almeno tre secondi tra i singoli brani.

### Cambio di visualizzazione

Durante l'esercizio Cassette potete scegliere uno dei seguenti tipi di visualizzazione:

- tempo di riproduzione trascorso ("ELAPSED")
  - tempo di riproduzione rimanente ("REMAIN")
  - contatore di nastro ("COUNTER")
  - ora esatta ("CLOCK")
- ⇨ Per commutare su uno degli indicati tipi di visualizzazione premete ripetutamente il tasto **DIS** (10), fino a quando sul display appare l'indicazione desiderata.

### Azzeramento del contatore di nastro (Counter)

Per azzerare il contatore di nastro (Counter)

- ⇨ tenete premuto il tasto **DIS** (10) per oltre 2 secondi.

### Corsa veloce di nastro

#### Corsa veloce in avanti

- ⇨ Premete il tasto **▶** (7).

Sul display appare "FORWARD".

#### Corsa veloce indietro

- ⇨ Premete il tasto **◀** (7).

Sul display appare "REWIND".

## Stop di corsa veloce di nastro

- ⇨ Premete il tasto **OK** (5), oppure il tasto della corsa in senso opposto (7).

Viene ripresa la riproduzione di nastro.

### Nota:

Mentre il nastro scorre velocemente potete ascoltare il programma radio ultimamente sentito. Deve allora risultare inserita la funzione "Radiomonitor".

## Inserimento e disinserimento di Radiomonitor

- ⇨ Premete softkey (4) con assegnato display "RM".

Con radiomonitor inserito, "RM" appare con scritta inversa. Quando eseguite la commutazione, sul display vengono indicati brevemente gli stati attuali "RM ON" relativamente "RM OFF".

## Salto dei spazi vuoti (Blankskip)

Potete impostare l'apparecchio in modo che vengano saltati automaticamente gli spazi vuoti di nastro, quando la pausa dura oltre dieci secondi. Per poter fare ciò deve essere attivata la funzione Blankskip.

## Inserimento e disinserimento di Blankskip

- ⇨ Premete softkey (4) con assegnato display "BLS".

Con funzione Blankskip inserita, "BLS" appare con scritta inversa. Quando eseguite la commutazione, sul display vengono indicati brevemente gli stati attuali "BLS ON" relativamente "BLS OFF".

## Selezione del tipo di nastro cromo/metallo

Avete la possibilità di impostare l'apparecchio sul tipo di nastro della cassetta in riproduzione. Al fine di garantire una riproduzione ottimale di cassetta, consigliamo di impostare

sempre il tipo di nastro corrispondente a quella della cassetta inserita.

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Premete ripetutamente uno dei tasti **V** o **⏮** (7), fino a quando sul display appare "CC TAPE".
- ⇨ Impostate il tipo di nastro azionando i tasti **<>** (7).

Per nastri "cromo" o "metallo" impostate su "MTL ON", mentre per i nastri "Fe" impostate su "MTL OFF".

- ⇨ Per uscire dal menu premete il tasto **OK** (5), oppure il tasto **MENU** (8). Allora l'impostazione viene memorizzata.

## Soppressione del fruscio Dolby\* B

Quando ascoltate una cassetta registrata con il sistema Dolby B, è vantaggioso inserire la funzione Dolby.

- ⇨ Premete il softkey (4) con assegnato display "DB".

Quando è inserita la funzione Dolby, sul display appare "DB" con rappresentazione inversa.

\* Sistema di soppressione di fruscio prodotto su licenza della Dolby Laboratories. Il marchio Dolby ed il simbolo con le due „D“ sono marchi di fabbrica della Dolby Laboratories.

## Messaggi sul traffico stradale in esercizio di cassetta

Con inserita la funzione "TA" (precedenza per i messaggi sul traffico stradale) l'apparecchio è pronto per la ricezione dei messaggi sul traffico anche mentre state ascoltando una cassetta. Non appena è in arrivo un messaggio sul traffico stradale, viene fermata la riproduzione di nastro e si sente il messaggio sul traffico. Leggete a tale proposito il capitolo "Messaggi sul traffico stradale".

### Esercizio Multiletto CD (optional)

L'apparecchio Arizona DJ70 ha in dotazione il multilettoire Blaupunkt IDC A09.

Gli apparecchi Missouri DJ70, Arizona DJ70 e Washington DJ70 hanno in dotazione il multilettoire Blaupunkt CDC A08.

Quali accessori per gli apparecchi Madrid C70 e Milano C70 sono reperibili nei negozi specializzati diversi multilettoiri CD. Per quanto riguarda i multilettoiri CD allacciabili leggete quanto scritto in questo proposito alla pagina 88 delle presenti istruzioni d'uso, oppure rivolgetevi ad un negoziante specializzato in prodotti Blaupunkt.

#### Nota:

Per quanto riguarda le informazioni sul modo di trattare i CD, su come inserirli e su come usare il multilettoire vi rimandiamo alle istruzioni d'uso del vostro multilettoire CD.

### Avvio del multilettoire CD

⇨ Premete il tasto **CDC** (13).

Sul display appare il menu del multilettoire CD. La riproduzione prosegue a partire dal punto in cui era stata interrotta. Se il caricatore era stato estratto e poi reinserito nel multilettoire CD, la riproduzione inizia con il primo CD che viene riconosciuto dal multilettoire.

### Selezione di CD

⇨ Per cambiare CD in su o in giù, azionate ripetutamente i tasti **▶** o **◀** (7), fino a quando sul display appare il numero del CD desiderato.

### Selezione di brano

⇨ Per passare da un brano all'altro dell'attuale CD, in su o in giù, premete ripetutamente i tasti **↖** o **↘** (7), fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato.

Se premete il tasto **↘** (7) una sola volta, viene fatto sentire nuovamente il brano attuale.

### Corsa di ricerca brano (udibile)

Per avviare un celere corsa di ricerca brano in avanti o indietro

⇨ tenete premuti i tasti **↘** / **↖** (7), fino a quando viene avviata la corsa celere di ricerca brano in avanti o indietro.

### Cambio di indicazione sul display

In esercizio Multilettoire CD potete scegliere diversi tipi di indicazione sul display:

- Indicazione di numero di CD, numero di brano e ora esatta
  - Indicazione di numero di CD, numero di brano e durata di riproduzione
  - Indicazione del nome di CD e numero di brano.
- ⇨ Per commutare tra i tipi di indicazione premete ripetutamente il tasto **DIS** (10), fino a quando sul display appaiono le informazioni desiderate.

#### Nota:

L'indicazione del nome di CD è possibile soltanto quando al CD è stato assegnato un nome. Leggete a tale proposito "Assegnazione di nomi ai CD".

### Ripetizione di singolo brano o di tutto il CD (REPEAT)

⇨ Premete il softkey (4), con assegnato display "RPT".

Sul display appare allora brevemente "RPT TRCK".

⇨ Per ripetere la riproduzione dell'attuale CD, premete nuovamente il softkey (4) con assegnato display "RPT".

Sul display appare allora brevemente "RPT DISC".

## Fine di REPEAT

Per finire la ripetizione del brano attuale o dell'attuale CD,

- ⇨ premete ripetutamente il softkey **(4)** con assegnato display "RPT", fino a quando sul display appare brevemente "RPT OFF".

## Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX)

Per riprodurre i brani dell'attuale CD in ordine casuale

- ⇨ premete il softkey **(4)**, con assegnato display "MIX".

Sul display appare allora brevemente "MIX CD".

Per riprodurre in ordine casuale tutti i brani di tutti i CD inseriti nell'apparecchio

- ⇨ premete nuovamente il softkey **(4)**, con assegnato display "MIX".

Sul display appare allora brevemente "MIX MAG".

### Nota:

Con il CDC A 08 e con IDC A 09 vengono selezionati in ordine casuale tutti i CD del multiletto. Nel caso di tutti gli altri multilettori vengono innanzi tutto riprodotti in ordine casuale tutti i brani di un CD, poi viene riprodotto il prossimo CD del multiletto.

## Fine di MIX

- ⇨ Premete ripetutamente il softkey **(4)** con assegnato display "MIX", fino a quando sul display appare brevemente "MIX OFF".

## Breve ascolto di tutti i brani di tutti i CD (SCAN)

Per ascoltare brevemente in ordine crescente tutti i brani di tutti i CD del multiletto

- ⇨ premete il softkey **(4)**, con assegnato display "SCA".

Sul display appare "SCAN".

## Fine di SCAN

Per terminare l'ascolto breve

- ⇨ premete nuovamente il softkey **(4)**, con assegnato display "SCA".

Continua a venir riprodotto il brano attualmente in breve ascolto.

### Nota:

Si può regolare la durata dell'ascolto breve. Leggete a questo proposito "Impostazione della durata di ascolto breve" nel capitolo "Esercizio Radio".

## Assegnazione di nomi ai CD

Per riconoscere più facilmente i vostri CD, l'autoradio vi offre la possibilità di dare nomi individuali fino a 99 CD. La lunghezza massima del nome è di sette caratteri.

Se tentate di assegnare nomi ad oltre 99 CD, appare sul display "FULL".

## Assegnazione/cambiamento di nome CD

- ⇨ Premete il tasto **MENU (8)**.

- ⇨ Azionando i tasti **▲ / ▼ (7)** selezionate "CDC NAME".

- ⇨ Premete uno dei tasti **< o > (7)**.

L'apparecchio passa in modalità di selezione.

- ⇨ Con i tasti **▲ e ▼ (7)** selezionate i CD, a cui intendete assegnare dei nomi.

- ⇨ Premete uno dei tasti **< o > (7)**.

Vi trovate allora in modalità di editazione. Se il CD selezionato non ha ancora nessun nome, sul display appaiono sette linee.

Lampeggia il punto attuale di immissione.

- ⇨ Con i tasti **▲ e ▼ (7)** selezionate i singoli caratteri. Se volete avere uno spazio vuoto, selezionate la lineetta.

- ⇨ Con i tasti **< e > (7)** passate da un punto di immissione all'altro.

- ⇨ Premete uno dei tasti **OK (5)** oppure **MENU (8)** per uscire dal menu. L'impostazione scelta viene memorizzata.

## ESERCIZIO MULTILETTORE CD

### Cancellazione dei nomi di CD

- ⇨ Ascoltate il CD, il cui nome intendete cancellare.
- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Con i tasti **▲** e **▼** (7) selezionate "UPDATE".
- ⇨ Premete il tasto **▶** (7).

Sul display appare brevemente "CD CLR" e poi viene indicato il nome di CD.

- ⇨ Premete e tenete premuto il tasto **OK** (5).

Dopo quattro secondi si sente un bip e sul display appare "DELETING".

- ⇨ Lasciate ora libero il tasto **OK** (5).

Il nome di CD è cancellato.

- ⇨ Premete uno dei tasti **MENU** (8) oppure **OK** (5).

### Cancellazione di tutti i nomi di CD

- ⇨ Ascoltate un CD in esercizio Multiletto CD.
- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Con i tasti **▲** e **▼** (7) selezionate "UPDATE".
- ⇨ Premete il tasto **◀** (7).

Sul display appare "CLR ALL".

- ⇨ Premete e tenete premuto il tasto **OK** (5).

Dopo quattro secondi si sente un bip e sul display appare "DELETING".

- ⇨ Lasciate ora libero il tasto **OK** (5).

Risultano ora cancellati tutti i nomi di CD.

- ⇨ Premete uno dei tasti **OK** (5) oppure **MENU** (8) per uscire dal menu. L'impostazione scelta viene memorizzata.

### Programmazione dei brani preferiti di un CD

Con la funzione TPM (Track Program Memory) potete programmare, memorizzare e riprodurre i brani di un CD da voi preferiti. I brani possono venire programmati in un ordine numerico qualsiasi, la riproduzione avviene poi in ordine numerico crescente. Con inserita programmazione TPM, vengono riprodotti soltanto i brani selezionati del CD inserito nel drive. Nell'esercizio CD questa funzione può operare con fino al massimo 30 CD contenenti ognuno fino a 40 brani.

### Programmazione dei brani preferiti

Per programmare la riproduzione dei brani preferiti di un CD seguite i passi qui sotto indicati:

- ⇨ In esercizio Multiletto CD selezionate il CD, dal quale volete programmare la riproduzione dei brani preferiti.
- ⇨ Selezionate il vostro primo brano preferito.
- ⇨ Premete per oltre un secondo il softkey (4), con assegnato display "TPM".

Il brano prescelto viene inserito nell'elenco dei brani di CD da voi preferiti.

- ⇨ Seguite la stessa procedura per programmare gli altri brani di CD da voi preferiti.

### Inserimento e disinserimento della riproduzione dei brani preferiti

Per richiamare i brani preferiti e programmati del CD inserito nel drive, relativamente per interrompere la riproduzione di questi brani

- ⇨ premete brevemente il softkey (4), con assegnato display "TPM".

Sul display viene indicato brevemente lo stato di TPM ("TPM ON" o "TPM OFF"). Se avete attivato la riproduzione dei vostri brani preferiti, appare sul display "TPM" con scritta inversa.



**Cancellazione di brani dall'elenco**

Per cancellare singoli brani dall'elenco dei brani preferiti di un CD

- ⇨ inserite la funzione TPM.
- ⇨ Selezionate il brano da cancellare.
- ⇨ Tenete premuto per circa **due** secondi il softkey (4), con assegnato display "CLR".

Sul display appare brevemente "TRCK CLR", il brano selezionato viene cancellato dall'elenco.

**Cancellazione dell'elenco dei brani preferiti di un CD**

Potete cancellare tutti i brani dell'elenco dei brani preferiti di un CD. Per fare ciò deve essere in riproduzione il CD, da cui si intendono cancellare i brani.

- ⇨ Inserite la funzione TPM.
- ⇨ Tenete premuto per circa **cinque** secondi il softkey (4), con assegnato display "CLR".

Sul display appare brevemente "CD CLR", la programmazione viene cancellata.

**Cancellazione dall'apparecchio di tutti gli elenchi dei brani preferiti**

Potete cancellare tutte le programmazioni di brani preferiti di tutti i CD. Per fare ciò deve essere inserito un CD, che contiene brani previamente scelti come brani preferiti.

- ⇨ Inserite la funzione TPM.
- ⇨ Tenete premuto per circa otto secondi il softkey (4), con assegnato display "CLR".

Sul display appare brevemente "ALL CLR", tutte le programmazioni vengono cancellate.

**CLOCK - Ora esatta****Impostazione dell'ora esatta**

L'ora esatta viene impostata automaticamente tramite il segnale RDS. Se non siete in grado di ricevere stazioni RDS, oppure se la stazione RDS che state ricevendo non supporta questa funzione, potete impostare l'ora esatta anche manualmente.

**Impostazione automatica dell'ora esatta**

- ⇨ Per impostare automaticamente l'ora esatta premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Premete ripetutamente i tasti **▼** o **▲** (7), fino a quando sul display appare "CLK MAN" (manuale).

Quando sul display si legge "CLK AUTO" significa che è già attivata l'impostazione automatica dell'ora esatta.

- ⇨ Premete ripetutamente il tasto **▶** (7), fino a quando sul display appare "CLK AUTO" (automatico).
- ⇨ Premete uno dei tasti **OK** (5) oppure **MENU** (8) per uscire dal menu. L'impostazione scelta viene memorizzata.

Quando con selezionato "CLK AUTO" state ascoltando una stazione con funzione RDS di ora esatta (RDS-CT), l'ora viene impostata automaticamente.

**Impostazione manuale dell'ora esatta**

- ⇨ Per impostare manualmente l'ora esatta premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Premete ripetutamente i tasti **▼** o **▲** (7), fino a quando sul display appare "CLOCKSET".
- ⇨ Premete il tasto **< o >** (7).

Sul display viene visualizzata l'ora. Le cifre delle ore lampeggiano e si possono impostare.

- ⇨ Impostate le ore azionando i tasti **▲** e **▼** (7).

- ⇨ Dopo aver impostato le ore premete il tasto **▶** (7).

Allora lampeggia l'indicazione dei minuti.

- ⇨ Impostate i minuti azionando i tasti **▲** e **▼** (7).
- ⇨ Premete uno dei tasti **OK** (5) oppure **MENU** (8) per uscire dal menu. L'impostazione scelta viene memorizzata.

## Scelta di display 12 / 24 ore

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Premete ripetutamente i tasti **▼** o **▲** (7), fino a quando sul display appare "24 H MODE" o "12 H MODE".
- ⇨ Premete uno dei tasti **< o >** (7) per commutare tra le due modalità di display.
- ⇨ Premete uno dei tasti **OK** (5) oppure **MENU** (8) per uscire dal menu. L'impostazione scelta viene memorizzata.

## Indicazione continua di ora esatta con apparecchio spento

- ⇨ Per far apparire sul display l'ora esatta con apparecchio spento premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Premete ripetutamente i tasto **▼** o **▲** (7), fino a quando sul display appare "CLOCK OFF" o "CLOCK ON".
- ⇨ Premete uno dei tasti **< o >** (7) per commutare tra le due modalità di display ON e OFF.
- ⇨ Premete uno dei tasti **OK** (5) oppure **MENU** (8) per uscire dal menu. L'impostazione scelta viene memorizzata.

## Equalizzatore

Il presente apparecchio è dotato di un equalizzatore digitale parametrico. Il termine parametrico in questo caso significa che per ognuno dei tre filtri si può aumentare e abbassare individualmente **una** frequenza (GAIN +8 fino a -8 dB).

Sono disponibili i seguenti filtri:

- LOW EQ 32 - 200 Hz
- MID EQ 250- 1 600 Hz
- HIGH EQ 2 000 - 12 500 Hz

Questi filtri si possono impostare senza strumenti di misurazione. Si possono in tal modo influenzare in maniera decisiva le caratteristiche di suono nell'abitacolo.

## Cenni sulla regolazione

Per la regolazione dell'equalizzatore vi consigliamo l'impiego di una musica da CD che conoscete bene.

Prima di iniziare con la regolazione dell'equalizzatore, impostate sul valore "0" suono e rapporto di volume e disattivate il loudness. Leggete a questo proposito il capitolo "Suono e rapporto di volume".

- ⇨ Ascoltate ora un CD, una cassetta o un MiniDisc (a seconda di quanto in dotazione).
- ⇨ Valutate l'impressione sonora in base a quanto sentite.
- ⇨ Leggete nella seguente tabella "Guida per l'impostazione dell'equalizzatore" e indicazioni riportate sotto "Impressione di suono".
- ⇨ Impostate i valori di equalizzatore riportati sotto "Rimedi".

## Inserimento e disinserimento dell'equalizzatore

- ⇨ Per disinserire l'equalizzatore premete il tasto **DEQ** (6).

Sul display appare "LOW EQ".

- ⇨ Per disinserire l'equalizzatore tenete premuto il tasto **DEQ** (6) fino a quando sul display appare brevemente "DEQ OFF".

## Regolazione dell'equalizzatore

- ⇨ Premete il tasto **DEQ** (6).
- ⇨ Azionando i tasti **▲** o **▼** (7) selezionate uno dei filtri "LOW EQ", "MID EQ" o "HIGH EQ".
- ⇨ Per selezionare la frequenza premete i tasti **< o >** (7).
- ⇨ Con i tasti **▲** o **▼** (7) regolate il livello di frequenza.
- ⇨ Per selezionare il prossimo filtro premete prima il tasto **OK** (5), poi uno dei tasti **▲** o **▼** (7).
- ⇨ Dopo aver eseguito tutte le impostazioni premete il tasto **DEQ** (6).

## Impostazione del fattore di inclinazione di curva

- ⇨ Premete il tasto **DEQ** (6).
- ⇨ Azionando i tasti **▲** o **▼** (7) selezionate per ogni singolo filtro l'impostazione del fattore di inclinazione di curva "LO-Q-FAC", "MI-Q-FAC" oppure "HI-Q-FAC".
- ⇨ Per impostare per un filtro l'inclinazione di curva premete uno dei tasti **< o >** (7).
- ⇨ Per selezionare il prossimo filtro premete prima il tasto **OK** (5), poi uno dei tasti **▲** o **▼** (7).
- ⇨ Dopo aver eseguito tutte le impostazioni premete il tasto **DEQ** (6).

## Selezione delle preimpostazioni del suono

Si possono selezionare preimpostazioni del suono per i seguenti settori di musica.

- ROCK
- DISCO

- JAZZ
- CLASSIC
- VOCAL

Sono già programmate le impostazioni per questi stili musicali.

- ⇨ Premete il tasto **DEQ** (6).
- ⇨ Con i tasti **▲** o **▼** (7) selezionate "PRESET".
- ⇨ Azionando i tasti **< e >** (7) impostate il genere di musica desiderato.
- ⇨ Premete il tasto **OK** (5).
- ⇨ Una volta ultimate le impostazioni premete il tasto **DEQ** (6).

## Impostazione dell'indicazione di livello

Durante le operazioni di impostazione, l'indicazione di livello (spettrometro) sul display vi fa vedere brevemente il simbolo di volume, le impostazioni della regolazione di suono e le impostazioni di equalizzatore.

Quando non state eseguendo delle impostazioni, lo spettrometro vi può indicare il livello di uscita dell'autoradio.

## Inserimento e disinserimento di spettrometro

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).
- Sul display appare "MENU".
- ⇨ Premete ripetutamente i tasti **▼** o **▲** (7), fino a quando sul display appare "PEAK ON" o "PEAK OFF".
  - ⇨ Premete uno dei tasti **< o >** (7) per inserire o disinserire lo spettrometro.
  - ⇨ Premete uno dei tasti **OK** (5) oppure **MENU** (8) per uscire dal menu. L'impostazione scelta viene memorizzata.

# EQUALIZZATORE

## Guida per l'impostazione dell'equalizzatore

Impressione di suono/problema	Rimedi
Riproduzione debole dei bassi	Aumentate i bassi con filtro "LOW EQ" Frequenza: 50 fino 100 Hz Livello: +4 fino +6 dB
Bassi non chiari Riproduzione con rimbombi Pressione di suono spiacevole	Diminuite i toni medio-bassi con filtri "LOW EQ", "MID EQ" Frequenza: 125 fino 400 Hz Livello: circa -4 dB
Suono troppo pronunciato, aggressivo, senza effetto stereo	Diminuite i toni medi con i filtri "MID EQ", "HIGH EQ" Frequenza: 1 000 fino 2 500 Hz Livello: -4 fino -6 dB
Suono cupo Poca trasparenza Nessuna brillantezza di strumenti	Aumentate gli acuti con i filtri "HIGH EQ" Frequenza: circa 12 500 Hz Livello: +2 fino +4 dB

## Fonti audio esterne

Invece del multiletto CD potete allacciare anche un'altra fonte audio esterna con uscita Line, come per esempio: lettore CD portatile, lettore MiniDisc o lettore MP3.

Nel menu deve essere inserita l'entrata AUX. Per l'allacciamento di una fonte audio esterna dovete impiegare un cavo di adattamento, che potete acquistare presso i rivenditori specializzati, autorizzati a vendere prodotti Blaupunkt.

### Inserimento e disinserimento dell'entrata AUX

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Premete ripetutamente il tasto **V** (7), fino a quando sul display appare "AUX OFF" o "AUX ON".

Quando viene indicato "AUX ON", l'entrata è già inserita.

- ⇨ Premete uno dei tasti **< o >** (7) per commutare tra inserimento e disinserimento di AUX.
- ⇨ Premete uno dei tasti **OK** (5) oppure **MENU** (8) per uscire dal menu. L'impostazione scelta viene memorizzata.

#### Nota:

Con entrata AUX commutata su ON si può selezionare questa entrata con il tasto **CDC**

(13).

## TMC per sistemi dinamici di navigazione

TMC significa "Traffic Message Channel". Tramite TMC ricevete messaggi digitali sul traffico, che opportuni sistemi di navigazione possono utilizzare per il computo di percorso. La vostra autoradio è dotata di un'uscita TMC, alla quale si possono collegare sistemi di navigazione Blaupunkt. Il vostro negoziante specializzato, autorizzato alla distribuzione dei prodotti Blaupunkt, potrà informarvi su quali sistemi di navigazione potete impiegare per la vostra autoradio.

Quando con allacciato sistema di navigazione state ascoltando una stazione TMC, sul display si illumina la sigla "TMC".

## Preamplificatore / Subout

Potete allacciare preamplificatori esterni ed un subwoofer sui corrispondenti attacchi dell'autoradio

Consigliamo l'impiego di prodotti che armonizzano con l'autoradio, delle serie di produzione Blaupunkt o Velocity.

### Ritardo di inserimento per preamplificatori esterni

Potete impostare un ritardo di inserimento per preamplificatori allacciati all'uscita Pre-amp Out. Il ritardo massimo possibile è di quattro secondi.

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (8).
- ⇨ Premete ripetutamente i tasti **▼** o **▲** (7), fino a quando sul display appare "AMP DLAY".
- ⇨ Azionando i tasti **<** e **>** (7) impostate il ritardo di inserimento.

"DLAY OFF" significa nessun ritardo di inserimento. "DELAY 1" fino a "DELAY 4" indicano i tempi di ritardo in secondi.

- ⇨ Premete uno dei tasti **OK** (5) oppure **MENU** (8) per uscire dal menu. L'impostazione scelta viene memorizzata.

## Dati tecnici

### Amplificatore:

Potenza di uscita: 4 x 25 Watt sinusoidali a norma DIN 45 324 con 14,4 V  
4 x 45 Watt di potenza massima

### Parte radio

Gamme di ricezione

FM : 87,5 – 108 MHz  
OM : 531 – 1 602 kHz  
OL : 153 – 279 kHz

FM:

Banda di trasmissione:  
30 - 15 000 Hz

### Cassette

Banda di trasmissione:  
30 - 20 000 Hz

### Pre-amp Out

4 canali: 4 V

### Entrata AUX

Sensibilità in entrata:  
1,2 V / 10 kΩ

L'apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni d'uso è conforme all'articolo 2 comma 1, del Decreto Ministeriale 28 Agosto 1995, n. 548.

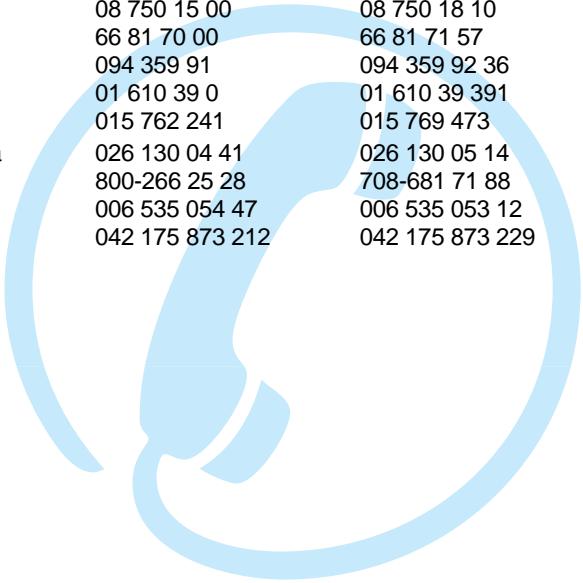
Hildesheim, 1.10.2000

Blaupunkt-Werke GmbH  
Robert-Bosch-Straße 200  
D-31139 Hildesheim

Con riserva di apporto modifiche!

**Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer für service / Números de servicio / Número de serviço**

	Tel.:	Fax:
Deutschland	0 18 05 00 02 25	0 51 21 49 40 02
Belgique / België	02.525. 54.44	02.525.54.48
France	014 010 70 07	014 010 73 20
Nederland	023 565 63 48	023 565 63 31
Great Britain	018 958 383 66	018 958 383 94
Ireland	(01) 4149400	(01) 4598830
Danmark	44 89 83 60	44 89 86 44
Sverige	08 750 15 00	08 750 18 10
Norge	66 81 70 00	66 81 71 57
Suomi	094 359 91	094 359 92 36
Österreich	01 610 39 0	01 610 39 391
Ελλάς	015 762 241	015 769 473
Česká republika	026 130 04 41	026 130 05 14
USA	800-266 25 28	708-681 71 88
Singapore	006 535 054 47	006 535 053 12
Slovensko	042 175 873 212	042 175 873 229



**Blaupunkt-Werke GmbH**  
**Bosch Gruppe**